

2016

ESPERANTO-NOTICIAS (ene-feb)



Asociación Chilena de Esperanto
informaciones@esperanto.cl

29/02/2016

EXITOSO CAMPAMENTO DE VERANO 2016

Después de 7 años de realizar los Campamentos Esperantistas de verano, este ha sido el más exitoso de todos.

Cuando se inició esta actividad veraniega, el movimiento esperantista chileno no tenía mayores oportunidades de encuentro donde practicar el Esperanto, y escasamente se reunía; tras cada versión del evento, las posibilidades de hacer pequeñas reuniones cuando llegaban esperantistas extranjeros fue aumentando, y permitió además ir rejuveneciendo los participantes del Movimiento Esperantista en Chile.

Gracias a facebook y twitter, el campamento esperantista de verano (SET) ha ido adquiriendo cierta notoriedad y conocimiento de antiguos y nuevos interesados en el Esperanto, lo que ha permitido aumentar la cantidad de personas más activas dentro del movimiento.

El objetivo de los Campamentos Esperantistas de Verano, es permitir la enseñanza y práctica del Esperanto en un ambiente informal, con la participación de nuevos interesados sin conocimiento del Esperanto con esperantistas más avezados.

Este año 2016, en la Hacienda Picarquín, Comuna de San Francisco de Mostazal, nos reunimos 17 personas , provenientes de Santiago, Providencia, Ñuñoa, Recoleta, Quilicura, Curicó, Chillán, San Pedro de La Paz, y.....Shangai, China!!! Nos internacionalizamos gracias a la participación de Chao Zhao y su esposa Angelina. Este año, los participantes debieron practicar lo

aprendido de forma inmediata, dado que nuestros amigos chinos no hablan español a la perfección, pues vienen precisamente a aprender nuestro idioma. A pesar de los 36°C



Los participantes del 6° Campamento Esperantista de Verano 2016

De temperatura que se tuvo en el salón del curso, el ambiente no decayó, y los cursos en base al Método Directo de Stano Marcek, y el según el método Cseh, fueron bien recibidos por los participantes, y permitió mostrar técnicas diversas de enseñanza del idioma. Esperamos que más de alguno de los participantes tomen la iniciativa de perfeccionarse en la enseñanza del Esperanto a futuro. Gracias a todos los participantes del SET 2016!!!!

TAKE: CONGRESO PANAMERICANO DE ESPERANTO 2016.

La Asociación Colombiana de Esperanto y la Comisión Panamericana de Esperanto de UEA, invitan a participar en el Congreso Panamericano de Esperanto **TAKE2016**, a realizarse en Bogotá, Colombia, entre el 8 y el 14 de julio de 2016.

TAKE (TutAmerika Kongreso de Esperanto) es el encuentro americano de los hablantes del Esperanto, siendo esta la 4ª versión (los anteriores han sido en San Luis (Argentina), Montreal (Canadá) y Sao Paulo(Brasil).

Este año habrá que escoger donde ir, dado que estarán acaeciendo en el mismo mes, el Congreso Mundial de Esperanto, en Nitra, Eslovaquia; el Congreso Brasileño de Esperanto. A juntar pesitos para poder participar en alguno de ellos.



CONCURSO DE CINE SOBRE LA AMISTAD PARA EL CONGRESO MUNDIAL DE ESPERANTO

2 0 1 6

Los Congresos Mundiales son una buena oportunidad para reunirse con amigos y conseguir otros nuevos. Con el fin de prestar atención a los amigos del Congreso, como parte de la Semana de la Amistad

Internacional UEA realiza un concurso de películas de aficionados que se refieren a este tema. Los autores de los videos más populares ganarán una inscripción gratis para participar en el congreso mundial para **s u a m i g o .**



¿Conociste a un nuevo amigo en el Congreso Mundial? ¿Se reunió o planea reunirse con sus amigos en el Congreso? ¿Tiene un recuerdos emocionantes o locos del congreso? Cuéntanos acerca de ello!

El concurso se llevará a cabo en el Facebook, donde los ganadores serán elegidos por los lectores, el premio lo recibirán los autores de las películas más populares. La inscripción al concurso es gratuita y se lleva a cabo de forma automática después de la adición de la clave # uk2016amikeco. Las películas se pueden subir hasta el 31 de marzo de 2016. Los ganadores – quienes tengan la mayoría de los “me gusta” - se darán a conocer el **4 d e a b r i l d e 2 0 1 6 .**

En el concurso pueden participar todos interesados. No importa la técnica - la película puede ser en color o en blanco y negro, también grabada por el teléfono móvil. Sin embargo, tiene que ser en esperanto y su duración no puede exceder de tres minutos. Cualquier persona puede

enviar para el concurso varios videos.

UEA asignará dos premios, a condición de que en el certamen participen al menos 25 películas. Si participan en concurso más de 50 películas se seleccionarán tres ganadores. Las reglas del concurso se pueden consultar en la página web del comité organizador local del 101 ° Congreso Mundial.



NASK y el FESTIVAL DEL CINE Y EL TEATRO juntos de nuevo!

Los Cursos de Verano de Estados Unidos (NASK) este año se unió con el Festival de Cine y Teatro y les invita a uno de los eventos más destacados en Esperanto! NASK - los cursos de esperanto más antiguos de América del Norte, es una de las actividades más importantes financiados por el Fundación de Estudios sobre el Esperanto. Es un evento educativo único que atrae a una amplia gama de estudiantes y profesores de t o d o e l m u n d o .

El plan de estudios en el año 2016, ya por tercera vez, será desarrollado en el hermoso

campus de la Universidad de William Peace en Raleigh, Carolina del Norte. Al igual que en el 2015, el Festival de Cine y Teatro (KTF) se llevará a cabo simultáneamente con la NASK, de modo que los participantes de ambos eventos pueden participar en las actividades comunes y ver el producto final de los talleres de KTF. El programa completo se llevará a cabo entre el 28 de junio y 7 de julio y el programa corto entre el 28 de junio y 3 de julio. También habrá una variedad de otras actividades: la investigación en museos, tiendas y restaurantes de la ciudad, todos a pie desde campus. Ambos grupos serán capaces de participar en la celebración del 4 de julio con fuegos artificiales!

Cada año se les pide a los profesores famosos de todo el mundo enseñar en NASK, para el año 2016 tenemos el placer de anunciar el equipo de profesores estrellas! Guiará el nivel superior Bertil Wennergren, un miembro de la Academia de Esperanto, esperantista del año 2006, músico y autor del Manual Completo de Gramática del Esperanto, Detala Gramatiko de Esperanto y Los Países y Lenguas del Mundo. Tim Morley será el profesor del curso intermedio. Profesor certificado de Inglés, Tim, entre otras cosas, llevó la dirección del equipo de traducción al Esperanto de OpenOffice y enseña el lenguaje por Internet a través de italki.com (recientemente, su adaptación al Esperanto de las tarjetas del juego de cartas Agains Humanity éxito de ventas en varios eventos de Esperanto en Europa). Ĵenja Bondelid ("Helena" del vídeo Esperanto - Pasaporte al la tuta Mondo) guiará el curso para principiantes. Fundadora del Festival de Cine y Teatro, Ĵenja se graduó en la enseñanza del esperanto en el colegio Principia; ella dirige, compone danzas y ha

presentaciones en un escenario local en Washington. Lee Miller, un intérprete profesional del lenguaje de señas americano, guiará el curso post básico (Lee es un participante del plan de estudios desde el año 2000 y ahora es desde hace mucho tiempo uno de sus líderes). Hoss Firooznia, será asistente y editor del boletín del NASK y conducirá programas extras.

Más informaciones en <http://nask.esperantic.org>



Desde el año 2007 se puede suscribirse a la revista internacional independiente "La Onda de Esperanto" (Kaliningrado, Rusia) no sólo en papel sino también por vía electrónica (Pdf). Ya hay más de una cuarta parte de los suscriptores que eligen la suscripción electrónica.

La redacción de "La Ola del esperanto" digitalizó las versiones PDF de todos los números correspondientes a los años 2009 y 2010. Ahora ellos (y las anteriores colecciones anuales de 2007 y 2008) se pueden descargar gratuitamente. Para leerlas se debe ir al sitio web de La Onda de Esperanto <http://sezonoj.ru/2016/02/ondo-3/>

"La Onda de Esperanto" es puede abonar en la forma tradicional (papel) por 42 euros para todo el año y por de 21 euros para el semestre. La versión electrónica (Pdf) de un año de suscripción cuesta sólo 15 euros. <http://esperanto-ondo.ru/Lo-abon.htm>

Ayúdanos a difundir el Idioma Internacional en Chile, hazte miembro, colaborador o simpatizante de la Asociación Chilena de Esperanto, o si tienes entre 0 y 29 años de la Juventud Esperantista de Chile. Visita los sitios <http://esperanto.cl> o <http://chejo.cl>

Recuerda que la unión hace la fuerza. ¡NO TE QUEDES FUERA!!!



AMO-SEMINARIO: ¿Y CHILE CUANDO?

Desde hace algún tiempo, la Asociación Mundial de Esperanto se encuentra desarrollando el AMO-Seminario en diversas partes del mundo. El ultimo fue en Katmandú, durante el encuentro esperantista celebrado en esa ciudad de Nepal. Los AMO-seminarios consisten en talleres interactivos de capacitación para los esperantistas activistas por el

movimiento, y permite adquirir nuevas habilidades para trabajar por el Esperanto, tales como, cómo hacer campañas de financiamiento, cómo hacer publicidad, solución de conflictos, cómo organizar una Asociación Nacional, cómo redactar informativos y uso de la Internet y redes sociales, entre alguno de los temas realizados hasta ahora.

Y ahora la pregunta ¿ cuándo en Chile? Si alguien quiere ayudar a coordinar cómo hacer uno, visita https://eo.wikipedia.org/wiki/D-AMO_10 y puedes ver una presentación en <http://www.slideserve.com/hashim/aktikvula-maturigo-amo> . Debemos seriamente considerar la posibilidad de organizar uno de estos seminarios...



ESPERANTO Y LA AVIACIÓN

Soy la iniciadora del grupo de trabajo de Esperanto en la aviación. Pongo en marcha esta llamada en la comunidad para demostrar que el Esperanto podría ser una solución. De hecho, yo mismo trabajé durante 39 años en la aviación y puedo decirles a todos ustedes, que el idioma Inglés, que aparece como una

necesidad, puede ser peligroso. El Inglés ha provocado más de una vez, muertos en accidentes aéreos. Recibí todos los días de metros de papel anunciando accidentes e incidentes aéreos, los ingenieros de aviación, se quejan a menudo, que este idioma les causa problemas, y a los pilotos también. Por lo tanto, hago un llamamiento a los hablantes de esperanto a su apoyo; Estoy lista para escribir una carta a la OACI sugiriéndolo. Aquellos que quieran, me puede enviar sus nombres y países. Les pido a todos, me envíen las direcciones de los ministerios de la aviación civil en sus países; y, finalmente, las direcciones de los sindicatos de pilotos de sus países; Estos informes serían necesarios para mí; es absolutamente necesario que la hagamos presente la posibilidad de adoptar otro idioma más fácil en la aviación. Estoy muy agradecida a todos por su ayuda. Saludos cordiales desde Francia. Aquí están mis direcciones: elisabeth.lambert935@orange.fr y elisabeth1949@outlook.fr

CONCURSOS LITERARIOS EN ESPERANTO

Vuelve el concurso "Poesía de todos los cielos", un concurso creado por el esperantista italiano Giuseppe Campolo, con el apoyo de la Municipalidad de Sant' Angelo de Brolo (Messina - Sicilia) y la Federación Italiana de Esperanto.

Pueden participar en él. todos los poetas de nuestro planeta, con poemas en italiano, esperanto, o en ambos idiomas.

Tienes que enviar por correo electrónico (en formato Word) a <samideano@hotmail.it> Los poemas no deben tener más de 50 (cincuenta).

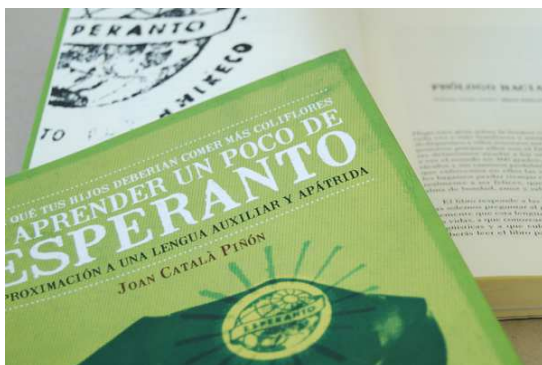
Las obras deberán ser inéditas y nunca antes premiada. Para anunciarse y ver el formulario ir a <http://iconcorsidisamideano.altervista.org/KonkursoPoemojIII.html>

El concurso de este año se enriquece con un nuevo departamento: "Las novelas de todos los cielos," que son obras traducidas al esperanto de todas las lenguas, sean cuales sean.

El anuncio se encuentra <http://iconcorsidisamideano.altervista.org/KonkursoRomanojI.html>

Los premios consisten en dinero efectivo, placas y libros.

La ceremonia de premiación se llevará a cabo en el teatro de la comunidad de Sant' Angelo de Brolo (Sicilia, Italia), el 18 de octubre de 2016, a las 6 de la tarde.



VENTA DE LIBROS EN ESPERANTO

En Chile los libros en Esperanto son escasos, por lo que una oferta como la realizada por Iván Mättig, no puede ser rechazada. Los precios son módicos. Puedes solicitar el listado al correo electrónico ivan.mattig@esperanto.cl



DUOLINGO Y EL CURSO DE ESPERANTO

Ya 299 mil personas se han registrado para realizar el curso de esperanto para angloparlantes. Todo un éxito para un idioma que "nadie habla" según algunos.

Hasta el momento la versión en español está en desarrollo, por lo que se espera que próximamente se libere el curso en su estado beta. Duolingo da la posibilidad de aprender el esperanto en forma interactiva, traduciendo del inglés al esperanto y viceversa, por lo que si desarrollas este curso, no sólo aprenderás inglés, sino también Esperanto!!!! Y sobre todo.... ES GRATIS!

<http://www.duolingo.com>

ESPERANTO.CL más participativo

Con el objeto de hacer más participativo el sitio web esperanto.cl, se ha abierto tres nuevas posibilidades para que puedas participar.

GALERIA: (<http://esperanto.cl/galerio>) en donde puedes agregar las fotos de los eventos esperantistas en los que hayas participado, de los esperantistas extranjeros, etc....

RED SOCIAL Y BLOG (<http://esperanto.cl/membroj>) , esta posibilidad permite un contacto privado entre quienes son esperantistas chilenos, colaboradores, simpatizantes, pudiendo crear tu propio blog, enviar noticias, etc. Ya han sido integrados todos quienes se han registrado como socios de Chespa y Chejo, simpatizantes, colaboradores, mapa de chilenos interesados, campamentos de verano, etc

WIKI: (<http://esperanto.cl/wiki>) sitio web con la interface de wikipedia donde podrás agregar tus artículos, poemas, etc.



ESPERANTO – NOTICIAS

Boletín informativo de la Asociación Chilena de Esperanto.

Representante Legal: José Antonio Vergara

Redactores: Ivan Mättig y Héctor Campos

Fundador : Iván Mättig Catalán

Dirección de la Redacción: Manuel Rodríguez 424, Curicó

Correo Electrónico:

informaciones@esperanto.cl

Puedes enviar tus noticias en Esperanto o español al correo anterior.

Las fechas de cierre de redacción es el último día hábil de cada mes, a excepción de enero y febrero, que es el último día hábil de febrero

2016-02-28

Un Saludo del Presidente de la Asociación Chilena de Esperanto

Por José Antonio Vergara

Desde Chile también integramos la comunidad global Esperanto-hablante

En julio de 1990 asistí por primera vez al Congreso Mundial de Esperanto, organizado anualmente por nuestra asociación internacional (UEA). En ese tiempo, en el que mi contacto con esperantistas de otros países había sido durante años sólo a través de cartas por correo postal, cuando aún ni imaginábamos que pocos años después se iniciaría la revolución de internet, la experiencia que viví fue tremendamente alentadora. Pude comprobar que esta lengua, a la que había dedicado tanto tiempo y entusiasmo desde que decidí aprenderla, era no sólo una idea, atractiva pero vagamente utópica, sino que funcionaba efectiva y eficientemente para comunicarme con otras personas., de diversas nacionalidades y lenguas maternas.

Para participar del Congreso viajé a La Habana con mi querido amigo y compañero del Esperanto, el destacado profesor universitario de física

(exonerado por la dictadura) don Daniel Zanelli, padre del conocido científico chileno Jorge Zanelli, del CECs (Valdivia). Estando allá tomamos entre ambos la decisión que yo saludé oficialmente a nombre de nuestro país, en la sesión solemne de inauguración. Allí, arriba del podio, dirigiéndome a más de 1500 personas provenientes de distintas partes del mundo, aproveché de aludir a la experiencia análoga del Dr. Estanislao Fraga. Él, un importante médico de Valparaíso y dirigente de la entonces existente Ĉila Esperantista Asocio (ĈEA), había viajado en barco, como debía hacerse entonces, al 7º Congreso Mundial de Esperanto celebrado en Amberes, Bélgica, en 1911. Es interesante que él asistió como delegado oficial del Gobierno de Chile y de las sociedades esperantistas chilena y peruana. Para este último rol, nuestro compatriota fue investido personalmente, con ocasión de su paso rumbo a Europa por el puerto del Callao, por el eminente ingeniero y pionero del Esperanto en Perú, don Francisco Villarreal, junto a los demás integrantes de la directiva peruana.

En su discurso de saludo a los participantes del Congreso, que refleja el espíritu de una época totalmente distinta a la nuestra, y que fue pronunciado en presencia del mismísimo Zamenhof, el Dr. Fraga partió diciendo que "en el extremo más austral de América, en un lugar al que, con o sin razón, se llama el último rincón de la Tierra, existe un país donde

vive un gran número de fervorosos hermanos que desean participar de esta gran reunión de paz, de fraternidad, de verdadera utilidad para el progreso de los pueblos". En otra parte de su intervención, nuestro pionero insistía en la misma idea pero añadiendo algo muy importante, desde su punto de vista: "aunque viviendo en uno de los últimos rincones de la Tierra, hemos probado a la humanidad no ser indiferentes a la corriente de la civilización: Chile fue uno de los primeros países que abolió la esclavitud; el primero de Sudamérica que construyó ferrocarriles y que tuvo navegación nacional a vapor; el primero en el mundo que sometió sus desacuerdos con otro (Argentina) a un juez arbitral de un país amigo. (...) " Y más adelante agregaba, reflejando una visión claramente eurocéntrica, entonces predominante, que: "Hemos recibido de los europeos el jugo de la civilización que ha de hacer grande a nuestra patria. No podemos corresponderles con un producto de nuestra inteligencia, pero distribuimos a todas partes un producto de la tierra, una substancia llena de vigor que fortalece los campos débiles, duplica sus frutos y, por consiguiente, aumenta las riquezas y lleva el bienestar a los hombres".

Más de 100 años después, siguen apareciendo nuevos chilenos que, al igual que miembros de generaciones anteriores, también se fascinan con la genial idea de un idioma construido para uso internacional, que se transformó en

una iniciativa viviente, colectiva y cada vez más vibrante a través de internet. Nuestro país ya no parece estar subjetivamente tan lejos del resto del planeta, e incluso un cortometraje animado acaba de lograr el primer Oscar para Chile, premio que tal vez simboliza la consolidación de la imagen de nuestro país a escala mundial. Probablemente muy pocas personas nos siguen asociando con el Salitre al que aludía el Dr. Fraga, excepto tal vez algunos historiadores de la economía. Tampoco la comunidad de hablantes de Esperanto dispone en la actualidad de esa sólida certidumbre acerca del inminente triunfo, como parte de la inexorable marcha de la humanidad hacia el progreso, que se respiraba en la atmósfera del Congreso al que él asistió. La situación definitivamente es otra. Y aún así, quienes nos sumamos con alegría y gozo intelectual desde este territorio al experimento lingüístico global del Esperanto, nos sentimos ciudadanos de acá y del mundo, al mismo tiempo, y cultivamos la esperanza de reconquistar el derecho de vivir en paz, reclamado por Víctor Jara ya en 1971. Antaŭen, ĉilianoj!



#AKTIVADO
VROCLAVO 2016

72-A INTERNACIA JUNULARA
KONGRESO DE TEJO

Mis Experiencias en el Campamento Esperantista de Verano 2016

En esta primera experiencia que tuve con el campamento, me pareció muy motivador el ambiente y muy educativo, sobre todo para quienes llegan sin mucho saber sobre Esperanto. Creo que sería una buena actividad si se adhiriese aún más gente. Saqué provecho a formas de enseñar algunas cosas, como las reglas mnemotécnicas de los correlativos. Y también a practicarlo más fluidamente, a conversar, digamos. No es habitual tener un espacio donde hacerlo.

Tomás Bazán

"Bueno, son varios años que he estado interesado en el Esperanto y por una u otra razón nunca pude asistir a los campamentos de verano que se realizaban. Este año decidí participar y la verdad me agrado bastante, conocí personas, me reí bastante y aprendí mucho, de las cosas que me gusto fue que el aprendizaje es dinámico y a pesar del poco tiempo siento que aprendí bastante es más me sorprendí al darme cuenta que podía entablar una charla simple con la pareja proveniente de china, y poder aprender de ellos igualmente. La verdad siento que el esperanto como idioma es una genial herramienta y gracias a los demás jóvenes de la comunidad es más acogedor todo".

Luis Venegas

Asistir al campamento esperantista de verano ha sido una experiencia completamente enriquecedora, en donde pude compartir con amigos y conocer gente nueva mientras practicaba y aprendía más el esperanto en un ambiente agradable y amigable que creaba la confianza necesaria para poder hablar sin miedo. El campamento es un momento práctico multiplicativo en donde pones en uso lo que conoces y aprendes más al entablar conversaciones con el resto; y mucho mejor si es gente extranjera como fue este verano al conocer a Chao y Angelino. Creo que estas instancias participativas son una excelente forma de aprender y fortalecer el idioma a la par de crear unidad e identidad esperantista en Chile, lo que hace querer participar en los siguientes campamentos. Si bien el tiempo se pasa rápido asistir al campamento es un acto súper provechoso ya que se aprende mucho más preguntando y ejemplificando las dudas al rodearte en un ambiente en el que se promueve el aprendizaje del idioma. Del campamento uno se lleva muy buenos recuerdos y nuevos lazos, y espero poder seguir asistiendo.

Diego Rodríguez

Gracias por su grandísimo trabajo en Picarquín!! Fue EL mejor evento esperantista en nuestras vidas. Todos fueron muy amables y colaboradores. Nuestro profesor de Esperanto que vive en Cantón (China) nos envidiará!! Fue un gran honor conocerlos! Viva Esperanto! No teníamos oportunidad de hablar esperanto desde hace un año (enero 2015) y deseamos mejorar nuestro esperanto. Deseamos estar en el próximo Campamento!!! Abrazos desde Valparaíso, amike Anĝelino y Chao

Campamento Esperantista de Verano 2017

17 al 19 de Feb. 2017- Callejones,

Comuna de Graneros